

En el jardín

TEATRO PARAÍSO
THÉÂTRE DE LA GUIMBARDE



FICHA ARTÍSTICA de LA SALIDA

Inspirado en "Mi vida en la maleza de los fantasmas" de Amos Tutuola.

Dramaturgia y Dirección : Analía Sisamón y Claudio Hochman

Espacio escénico y Títeres: Analía Sisamón

Construcción escenográfica : Analía Sisamón y Cheikh Saad Bou Toure

Intérpretes:

Michel Sene

Modoune Sall

Pape Doudou Ndiaye

Narración oral: Mamadou Sene

Coreografía: Michel Sene

Con la colaboración especial de Teresa Nieto.

Teatro Paraíso

Desde hace más de veinticinco años Teatro Paraíso ha desarrollado una intensa y prolífica actividad teatral (cerca de 4.300 representaciones, 23 espectáculos, más de 960.000 espectadores, presencia en multitud de festivales y foros nacionales e internacionales, conferencias, cursos, publicaciones...).

Así mismo a lo largo de estos años ha desarrollado otros proyectos artísticos no específicamente teatrales como las exposiciones "CREADORES TEATRALES" y "DOS ARTES, UN DESTINO", además ha asesorado, dirigido y diseñado programas relacionados con la pedagogía teatral para instituciones educativas y culturales.

Especial mención merece la campaña "EL TEATRO LLEGA A LA ESCUELA" realizada con el patrocinio del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Alava, que se viene realizando ininterrumpidamente desde hace 20 años. Este proyecto ha merecido la atención de diversos Foros Europeos de Teatro y Educación, por la singularidad de sus propuestas y la calidad de las acciones artísticas y pedagógicas.

Desde hace once años Teatro Paraíso dirige la programación de la SALA BEÑAT-ETXEPARE en Vitoria-Gasteiz y la SALA MITUSU en Bilbao.

Esta compañía ha desarrollado una línea de producción de espectáculos dedicados al público en general, y concebidos desde su inicio como especialmente aptos para la familiarización de los espectadores más jóvenes con el hecho teatral.

Teatro Paraíso es un centro de producción teatral que mantiene en distribución diversos espectáculos: "ESTRELLAS", "DE TODO CORAZÓN", "MI ODISEA", "TOC – TOC", "EL TREN", "HISTORIAS DE JUGUETES"... "EN EL JARDÍN", producido con Teatro de la Guimbarde (Bélgica) y dirigido a niños/as de 1 a 3 años, es su más reciente creación.

Además la Compañía cuenta con un equipo didáctico que elabora propuestas para la formación del niño y el joven espectador, y realiza actividades de expresión dramática tanto para niños y jóvenes, a través de propuestas de índole creativa, como para profesores, por medio del desarrollo de programas de formación.

En el jardín

Espectáculo para niños/as de 1 a 3 años.

DESARROLLO DE LAS REPRESENTACIONES

el encuentro



Es el momento del primer contacto entre los intérpretes y los bebés. También entre éstos y el espacio teatral, las luces, etc.

Todo está dispuesto para crear un clima de confianza que posibilite la comunicación.

“Una mujer sentada en su jardín, sueña. Un hombre llega y la invita a un viaje por el mundo de las imágenes. Juntos descubren una tela entre los árboles que se convierte en una página en blanco para crear y transformar las imágenes... en un lugar para jugar y plasmar las emociones. Desde la más tierna edad, los niños y niñas están inmersos en el mundo de las imágenes, aunque la mayoría de las veces de una forma pasiva. En nuestro jardín se mezclan el teatro, el vídeo, las sombras y los dibujos, para proponer a los pequeños/as una experiencia visual lúdica y activa.”

en el jardín



la despedida



Al finalizar el tiempo de escucha, se posibilita a los bebés una exploración personal del espacio escénico y de los objetos utilizados. Es un juego en el que se suceden situaciones interactivas entre pequeños y grandes.

Así gradualmente llega el momento de partir, los intérpretes acompañan a los bebés hasta la salida y se despiden de ellos.

LOS BEBÉS Y EL TEATRO

"Los bebés y el teatro". Nos gustan estas dos palabras, una al lado de la otra. Esta asociación asombra y plantea numerosas cuestiones a los artistas. Antes de que sintiésemos el deseo de crear para este público, nos preguntábamos si no sería mejor dejar a los bebés vivir tranquilamente. Fue asistiendo a diversas representaciones en Festivales de Teatro europeos cuando descubrimos el conmovedor y fascinante intercambio que puede existir entre el actor y los espectadores más pequeños/as.

Los más pequeños nos sorprenden por el contraste entre su fuerza y su fragilidad. Su fuerza viene de su capacidad para estar allí, completamente disponibles en el momento presente, incansablemente curiosos. Su fragilidad nace de su apertura natural al mundo, de su ausencia de barreras respecto a sus emociones.

La infancia es la edad de la página en blanco en la que aún todo está por escribirse. Es un terreno todavía virgen. La edad en la que todo es posible.

Puesto que están al comienzo de la vida, los bebés descubren a menudo las cosas por primera vez en una actitud de curiosidad y con un sentimiento que engrandece el descubrimiento. Para nosotros, en su deseo de descubrir el mundo, los más pequeños están en el inicio de todas las expresiones artísticas. Buscando su equilibrio para andar, bailar. Jugando con los sonidos, se encuentran con la música. Explorando un material, se encuentran con la motricidad y con la sensorialidad.

Aunque los pequeños de uno a tres años son un auténtico público, contemplan el espectáculo de una manera diferente a nosotros, los adultos: lo observan con el cuerpo, con los sentidos, con el corazón. Se fijan intensamente en las imágenes, los sonidos, las canciones, los movimientos.

Curiosos por la vida, los pequeños tienen necesidad de ser amados, de estar rodeados y de ser protegidos. Si se les propone un universo en el que pueden ejercer su curiosidad, se pueden observar largos momentos de intensa concentración por su parte. Un niño/a construye su imaginario a partir de las primeras sensaciones y de las emociones que las acompañan.



Con nuestro trabajo nos gustaría contribuir a esta construcción compartiendo con ellos/as lo que más nos gusta: las imágenes, las músicas, las pinturas, el teatro. Y esto de una forma sensorial y orgánica.

➤ LA INVERSIÓN PERSONAL DE LOS ACTORES

El proceso de creación se convierte en un lugar de experimentación para acercarse a los niños/as de estas edades.

Cuando el espectáculo se está creando se representa una decena de veces antes de alcanzar su forma definitiva.

Estas experiencias sirven para familiarizar a los actores con el público más pequeño. Actuar para los más pequeños es en primer lugar intranquilizante: ellos no funcionan con códigos preestablecidos. Un niño puede levantarse, tener el deseo de pasear en el espacio de interpretación, ponerse a hablar, echarse a reír y a veces a llorar. Actuando a dos metros de ellos, los actores experimentan directamente las emociones de los niños y no siempre saben cómo recibirlas, sobre todo los llantos. Poco a poco, los actores aprenden a relajarse, a estar menos tensos, a no tener miedo de las emociones de los niños. Se crea una comunicación no verbal. Y, a través del intercambio de las miradas, la actuación se torna plena de dulzura y placer."

Los actores dicen con frecuencia que adquieren mucha más dignidad en la calidad de su interpretación trabajando para los más pequeños. Los niños los colocan frente a ellos mismos, les obligan a "ser" antes de hacer.



FICHA ARTISTICA

- ★ **INTERPRETES** ROSA A. GARCIA
ALBERTO MARTINEZ
- ★ **TECNICO DE MONTAJE** IÑAKI ALFARO
- ★ **ESPACIO ESCENICO**
 - DISEÑO Y REALIZACION DE GRADAS** FRED HOUTTEMAN
 - DISEÑO ESCENOGRAFIA** ELISABETH SCHNELL
 - REALIZACION** FRED HOUTTEMAN
- ★ **VESTUARIO** ELISABETH SCHNELL
- ★ **IMAGENES**
 - VIDEO** MARC CERFONTAINE
 - DIBUJOS** ALBERTO MARTINEZ
- ★ **MUSICA** OLIVIER BILQUIN
- ★ **ILUMINACION** FRED HOUTTEMAN
- ★ **ASESORAMIENTO PSICOPEDAGOGICO** ROSY HABOUCHA.
- ★ **PRODUCCION Y DISTRIBUCION** TEATRO PARAISO
TEATRO DE LA GUIMBARDE
- ★ **AUTORES** ROSA A. GARCIA
ALBERTO MARTINEZ
CHARLOTTE FALLON
MARC CERFONTAINE
- ★ **DIRECCION** CHARLOTTE FALLON



FICHA TECNICA

PUBLICO

- Niños/as de 1 a 4 años y público familiar.

DURACION

- 30 minutos, más 15 minutos para el encuentro y la despedida.

IDIOMA

- Espectáculo con pequeños fragmentos de texto, con versiones en francés, castellano, euskera, catalán, italiano e inglés.

FORMATO

Tiene 2 versiones:

- Versión A: Escuelas Infantiles (incluido el público)
 - Fondo: 8 m.
 - Ancho: 5 m.
 - Alto: 2'40 m.
- Versión B: Teatros (incluido el público)

En ellos, además del espacio escénico se instala una pequeña grada para el público sobre el escenario del Teatro.

 - Fondo: 10 m.
 - Ancho: 6 m.
 - Alto: 2,75 m. además hay que tener en cuenta el lugar por el que accede el público.

AFORO

- Funciones escolares:
 - Escuelas infantiles (niños/as de 1 a 3 años): 60 niños/as + adultos.
 - Educación infantil (niños/as de 3 y 4 años): 90 niños/as + adultos.
- Funciones familiares: 90 espectadores en total.

GIRA

Este espectáculo, es una coproducción entre Teatro Paraíso Antzerkia y Teatro de la Guimbarde de Bélgica. Se realiza en colaboración con el Festival “Cultura y Pequeños Espectadores” de Charleroi (Bélgica), el Festival Internacional de Teatro de Vitoria-Gasteiz y el Festival "Visiones de Futuro, Visiones de Teatro" de Bolonia (Italia).

ESTRENO OFICIAL:

- **BELGICA**
Festival Cultura y Pequeños Espectadores de Charleroi **19 Mayo 2005**
- **ESPAÑA**
Castellano – Encuentros Te Veo – Zamora **27 Mayo 2005**

Euskera - Festival Internacional de Teatro de Vitoria-Gasteiz **29 Octubre 2005**
- **ITALIA**
Festival "Visiones de Futuro, Visiones de Teatro" de Bolonia **9 Marzo 2006**

PREMIOS

- **FETEN**
Premio al mejor espectáculo para la Pequeña Infancia.
- **FERIA DE LLEIDA**
Premio al mejor espectáculo
Premio a la mejor propuesta innovadora.

GIRA:

El espectáculo está realizando una importante gira por España y Bélgica, además de tener prevista su participación en otros Festivales extranjeros.

- FETEN 2006 – Feria Europea de Teatro para Niños y Niñas.
- Festival TEATRALLIA 2006 – Comunidad de Madrid.
- Feria de Teatro de Títeres de Lleida – 2006.
- Festival de Rialles – Sabadell (Barcelona) – 2005.
- Programación de Théâtre Royal de Namur, Teatro La Hulpe y Teatro de Cerfontaine en Bélgica – 2006.
- Cierre de programación del Teatro La Montagne Magique de Bruselas – 2006.
- Ciclo de Teatro para Bebés “Rompiendo el Cascarón” en el Centro Cultural de la Villa (Madrid) – 2006.
- Feria de Teatro de Donostia – 2006.
- Festival de Rivadavia – 2006.
- Festival de Huy (Bélgica) – 2006.
- Programación “L’Art à la Crèche” 2005 – 2006 – 2007 – Ministerio de la Infancia (Bélgica).
- Circuito Art et Vide 2005 – 2006 – 2007 Ministerio de Cultura de Bélgica.
- Festival “Pequeños Espectadores” de Limoges (Francia) – 2007.
- Programación de Sala Alameda de Sevilla – 2007.
- Festival “El Arte y los Bebés” en Londres – 2007.
- Etc...

DISTRIBUCIÓN: De la Temporada de Teatro 2005-2006 hasta la Temporada 2008-2009.